

**สัญญาความร่วมมือการจัดการเรียนการสอน
ระหว่าง
วิทยาลัยเทคนิคและอาชีวศึกษาทางสี สาธารณรัฐประชาชนจีน
และ
วิทยาลัยเทคนิคบ้านค่าย ประเทศไทย**

สัญญาความร่วมมือฉบับนี้ จัดทำขึ้นระหว่าง วิทยาลัยเทคนิคและอาชีวศึกษาทางสี สาธารณรัฐประชาชนจีน ซึ่งต่อไปในสัญญาความร่วมมือนี้เรียกว่า “ฝ่ายจีน” และ วิทยาลัยเทคนิคบ้านค่าย ประเทศไทย ซึ่งต่อไปในสัญญาความร่วมมือนี้เรียกว่า “ฝ่ายไทย” ทั้งสองฝ่ายมีความตกลงในการสร้างความสัมพันธ์ด้วยจัดกิจกรรมด้านความร่วมมือและแลกเปลี่ยนภายใต้หลักการที่ทั้ง 2 ฝ่ายเคารพซึ่งกันและกัน ในการเอื้อประโยชน์ต่อกันอย่างเสมอภาค ในด้านการจัดการการเรียนการสอนอาชีวศึกษาร่วมกัน คู่ตกลงได้มีข้อตกลงในด้านความร่วมมือและแลกเปลี่ยนกันโดยมีรายละเอียด ดังต่อไปนี้

ข้อ 1 ด้านคู่ตกลงทั้งสองฝ่าย

ฝ่ายจีน: วิทยาลัยเทคนิค และ อาชีวศึกษาทางสี สาธารณรัฐประชาชนจีน

ที่อยู่: นิคมอุตสาหกรรมหมิงหยาง เขตเจียงหนาน นครหนานหนิง เขตปกครองตนเองชนชาติจ้วง กวางสี สาธารณรัฐประชาชนจีน

ตัวแทนนิติบุคคล: นายเหลียงหยู

ตำแหน่ง: อธิการบดี

โทรศัพท์: 0086-771-4212633

ฝ่ายไทย: วิทยาลัยเทคนิคบ้านค่าย

ที่อยู่: 11 Village No.11 Nonglalo Sub-District, Bankhai District, Rayong
Province 21120 Thailand

ตัวแทนนิติบุคคล: MR.PHRATEEP JULALERT

ตำแหน่ง: ผู้อำนวยการ

โทรศัพท์: +66-0863393410

ข้อ 2 ด้านความร่วมมือ

วิทยาลัยเทคนิคและอาชีวศึกษาทางใต้ สังกัดกระทรวงศึกษาธิการ สาธารณรัฐ
ประชาชนจีน เปิดการเรียนการสอนระดับประกาศนียบัตรวิชาชีพชั้นสูง โดยจัดหลักสูตรการ
เรียนการสอนแบบเต็มเวลา

วิทยาลัยเทคนิคบ้านค่าย สังกัดสำนักงานคณะกรรมการการอาชีวศึกษา ประเทศไทย
เปิดการเรียนการสอนระดับประกาศนียบัตรวิชาชีพ ระดับประกาศนียบัตรวิชาชีพชั้นสูงและ
ระดับปริญญาตรี โดยจัดการเรียนการสอนตามหลักสูตรทั้งระบบปกติและระบบทวิภาคี

นักเรียน นักศึกษา ครู ผู้บริหารและเจ้าหน้าที่ ทั้ง 2 ฝ่าย จะมีความร่วมมือแลกเปลี่ยนเรียนรู้และศึกษาดูงานด้านการจัดการศึกษา การปฏิบัติการเรียนการสอน และศิลปวัฒนธรรมซึ่งกันและกัน

ข้อ 3 ด้านขอบเขตความร่วมมือ

3.1 การแลกเปลี่ยนด้านการศึกษาดูงาน โดยการแลกเปลี่ยนครูและบุคลากรที่ทำหน้าที่ในการจัดการเรียนการสอนและการศึกษาค้นคว้าวิจัย ผู้บริหาร นักเรียน นักศึกษา และเจ้าหน้าที่ เดินทางไปศึกษาดูงานด้านการจัดการศึกษาอาชีวศึกษาและศิลปวัฒนธรรม ณ

สถานศึกษาอีกฝ่ายหนึ่ง

3.2 การแลกเปลี่ยนด้านเทคนิคการสอนและการจัดการศึกษา โดยการแลกเปลี่ยนครูให้ไปทดลองสอน ณ สถานศึกษาอีกฝ่ายหนึ่งเพื่อเรียนรู้ทักษะ ประสิทธิภาพ การจัดการเรียนการสอน และการฝึกอบรมร่วมกัน รวมทั้งร่วมมือกันเผยแพร่ และแนะนำหนังสือเรียน ตำราเรียน สื่อสิ่งพิมพ์ สื่ออิเล็กทรอนิกส์ ที่มีประโยชน์ต่อการเรียนซึ่งกันและกัน

3.3 การแลกเปลี่ยนด้านการฝึกงานและฝึกประสบการณ์ โดยการแลกเปลี่ยนครูและนักเรียนให้เข้ารับการฝึกงานและฝึกประสบการณ์ในสถานศึกษาและสถานประกอบการที่สถานศึกษาทั้ง 2 ฝ่ายมีความร่วมมือ

3.4 การแลกเปลี่ยนครูสอนวิชาชีพและครูสอนภาษา โดยการแลกเปลี่ยนครูผู้สอนวิชาชีพ ครูผู้สอนภาษาไทยและครูสอนภาษาจีน ให้มีโอกาสดำเนินการประสบการณ์ในการจัดการเรียนการสอนในสถานศึกษาอีกฝ่ายหนึ่ง

3.5 การแลกเปลี่ยนด้านความร่วมมือในการจัดการศึกษาหลักสูตรต่อเนื่อง โดยแลกเปลี่ยนนักเรียน นักศึกษาไปเข้ารับการศึกษ ณ สถานศึกษาอีกฝ่ายหนึ่ง ด้วยการจัดหลักสูตรที่ให้ผู้เรียนสามารถเข้าศึกษาในสถานศึกษาอีกฝ่ายหนึ่งได้อย่างต่อเนื่องและทั้งสองฝ่ายยอมรับผลการเรียนซึ่งกันและกัน

3.6 ร่วมผลิตนักศึกษา ร่วมจัดทำแผนการผลิตนักศึกษากัน ร่วมผลิตและพัฒนากำลังคน ในระดับอาชีวศึกษา ประกาศนียบัตรวิชาชีพชั้นสูง

ข้อ 4 ด้านการบริหารจัดการร่วมกัน

ในการดำเนินการตามบันทึกข้อตกลงความร่วมมือความร่วมมือนี้ ทั้ง 2 ฝ่ายตกลงร่วมกันว่า จะดำเนินกิจกรรมการแลกเปลี่ยน ครูและนักเรียน นักศึกษา ตอบสนองความต้องการ

การของอีกฝ่ายหนึ่ง ทั้งในเรื่องการจัดการเรียนการสอน การควบคุมดูแลด้านวินัย การดำเนินชีวิต ซึ่งทั้ง 2 ฝ่ายจะต้องรายงานให้อีกฝ่ายหนึ่งทราบตามกำหนด เวลา หรือโดยทันทีหากมีเหตุการณ์ผิดปกติเกิดขึ้น

ข้อ 5 ด้านค่าใช้จ่าย

5.1 ค่าใช้จ่ายในข้อ 3.1 ข้อ 3.2 และ ข้อ 3.3 จะแลกเปลี่ยนกันตามจำนวนคนที่เท่ากัน โดยฝ่ายเจ้าภาพจะเป็นผู้รับผิดชอบค่าใช้จ่ายในการแลกเปลี่ยนครูหรือนักเรียนนักศึกษาที่เกิดขึ้น เช่น ค่าลงทะเบียน ค่าวัสดุการเรียน ค่าอุปกรณ์ ค่าที่พัก ค่าพาหนะเดินทางในประเทศ ฯลฯ โดยผู้เข้าร่วมการแลกเปลี่ยนรับผิดชอบค่าใช้จ่ายการเดินทางระหว่างประเทศ

5.2 ค่าใช้จ่ายในข้อ 3.4 สถานศึกษาฝ่ายผู้ร้องขอจะเป็นผู้รับผิดชอบค่าใช้จ่ายในการเดินทางระหว่างประเทศ จัดหาที่พัก จัดหาพาหนะเดินทางภายในประเทศและค่าจ้างสอนให้กับครูของสถานศึกษาอีกฝ่ายหนึ่ง

5.3 ค่าใช้จ่ายในข้อ 3.5 ได้แก่ ค่าลงทะเบียน ค่าที่พัก ค่าเอกสารตำราเรียน สถานศึกษาที่รับนักเรียน นักศึกษาเข้ารับการศึกษากลับจะเป็นผู้รับผิดชอบ สำหรับค่าใช้จ่ายในการเดินทางระหว่างประเทศ รวมทั้งค่าประกันภัย ผู้เข้ารับการศึกษากลับเป็นผู้รับผิดชอบด้วยตนเอง

ข้อ 6 ด้านการเปลี่ยนแปลงข้อตกลง

หากจะมีการเปลี่ยนแปลงใด ๆ ตามสัญญาความร่วมมือนี้ จะต้องมีการปรึกษาและได้รับความเห็นชอบจากผู้มีอำนาจทั้ง 2 ฝ่าย พร้อมบันทึกเป็นลายลักษณ์อักษรเพิ่มเติมแนบท้ายสัญญาความร่วมมือนี้ หากมีความต้องการต่ออายุสัญญาความร่วมมือ ทั้ง 2 ฝ่ายจะต้องเจรจาตกลงกันอีกครั้งหนึ่ง

ข้อ 7 ระยะเวลาความร่วมมือ

สัญญาความร่วมมือฉบับนี้ มีระยะเวลา 4 ปี โดยเริ่มต้นตั้งแต่วันที่ 1 กันยายน พ.ศ.2565 จนถึงวันที่ 31 สิงหาคม พ.ศ. 2569 โดยมีผลบังคับใช้ตั้งแต่วันที่ลงลายมือชื่ออย่างครบถ้วนทั้ง 2 ฝ่าย สัญญาความร่วมมือฉบับนี้ จัดทำขึ้น 2 ภาษา คือภาษาจีนและภาษาไทย รวมทั้งสิ้น 6 ฉบับ โดยฝ่ายจีนเก็บไว้ 4 ฉบับและฝ่ายไทยเก็บไว้ 2 ฉบับ



นาย เหลียง หยู่

อธิการบดี

วิทยาลัยเทคนิคและอาชีวศึกษากวางสี



วันที่ 1 กันยายน พ.ศ.2022

นาย ประทีป จุฬาลักษณ์

ผู้อำนวยการ

วิทยาลัยเทคนิคบ้านค่าย



วันที่ 1 กันยายน พ.ศ.2022

